

Circular Letter Number: 02 - 155 / 2015

My number: HP/HI/Dir/AW/2015-04
Ministry of Health, Nutrition and Indigenous Medicine,
No 385,
Rev. Baddegama Wimalawansa Thero Mawatha,
Colombo - 10.
12.11.2015

All Deputy Director Generals of Health Services,
Director (Tertiary Care Services),
Director (Medical Services),
Director (Maternal and Child Health),
All Provincial Directors of Health Services,
All Regional Directors of Health Services,
All Directors /Medical Superintendents / Medical Officers In Charge of Hospitals,
All Heads of Private Hospitals

Registration of Still Births

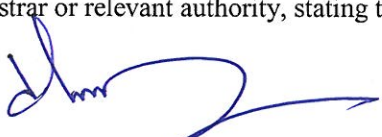
With the reduction of infant mortality in the country and high proportions of perinatal deaths, counting still births has assumed a priority. Currently registration of still births is limited to proclaimed areas and as such Registrar General's Department is unable to provide national statistics of still births. Considering the data need of the country, it was decided to facilitate the registration of all still births that occur in all hospitals including private hospitals. Inputs were obtained from the Registrar General's Department and at the Hospital Directors Meetings in this regard.

A "Still Birth" is a death prior to complete expulsion or extraction from its mother of a product of conception which has had a duration of not less than 28 weeks of gestation, death being indicated by the fact that after such separation, the foetus does not breathe or show any other evidence of life such as beating of the heart, pulsation of the umbilical cord or definite movement of voluntary muscles" - *Births and Deaths Registration Act*.

You are instructed hereby to fill the form "Declaration of Still Birth" (B22) in triplicate for each still birth occurring in your institution and to hand over the first copy to parents, the second copy should be sent to Registrar General's Department and the third copy to be kept as the office copy in your institution.

The required B22 forms will be sent to your institution by the Registrar General's Department.

You are informed of the clauses included in the *Births and Deaths Registration Act*; No person shall bury, cremate or otherwise dispose of, or cause to be buried, cremated or otherwise disposed of, the body of a still-born child delivered in a hospital unless there has been obtained a certificate from the appropriate registrar or relevant authority, stating that the occurrence of the still-birth was notified.


Dr. P.G. Mahipala
Director General of Health Services
Ministry of Health, Nutrition and Indigenous Medicine

Dr. P. G. Mahipala
Director General of Health Services
Ministry of Health, Nutrition & Indigenous Medicine
"Suwasiripaya"
385, Ven. Baddegama Wimalawansa Thero Mw:
Colombo 10.

Copy - Registrar General - For your information and to take necessary actions

වක්‍රලේඛ ලිපි අංක: 02 - 155 / 2015

මගේ අංකය: HP/HI/Dir/AW/2015-04
සෞඛ්‍ය, පෝෂණ සහ දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශය,
අංක 385,
පූජ්‍ය බද්දේගම විමලවංශ නා හිමි මාවත,
කොළඹ - 10.
2015.11.12

සියළුම සෞඛ්‍ය සේවා නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරුන්,
අධ්‍යක්ෂ (තෘතීයික සත්කාර සේවා),
අධ්‍යක්ෂ (වෛද්‍ය සේවා),
අධ්‍යක්ෂ (මාතෘ හා ළමා සෞඛ්‍ය),
සියළුම පළාත් සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂවරුන්,
සියළුම ප්‍රාදේශීය සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂවරුන්,
සියළුම රෝහල් අධ්‍යක්ෂවරුන් / වෛද්‍ය අධිකාරීවරුන් / රෝහල් භාර වෛද්‍ය නිලධාරීන්,
සියළුම පොද්ගලික රෝහල් ප්‍රධානීන්,

මළ දරු උපත් ලියාපදිංචි කිරීම

රට තුළ ළදරු මරණ අඩුවීමත්, පරා ජනම මරණ ප්‍රමාණය වැඩිවීමත් සලකා බලන විට මළ දරු උපත් ගණන් ගැනීම ප්‍රමුඛතාවයක් බවට පත් වී ඇත. මේ වන විට මළ දරු උපත් ලියා පදිංචි කිරීම ප්‍රකාශිත ප්‍රදේශ කිහිපයකට පමණක් සීමා වී ඇති බැවින් රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුවට මළ දරු උපත් ප්‍රමාණය පිළිබඳව ජාතික අගයක් ලබා දීමට නොහැකි වී ඇත. රටේ දත්ත අවශ්‍යතාවය පිළිබඳව සලකා බලා, පොද්ගලික රෝහල් ද ඇතුළුව රටේ සියළුම රෝහල්වල සිදුවන මළ දරු උපත් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා පහසුකම් සැලසීමට තීරණය කරන ලදී. මේ සඳහා වන ආදානයන් රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුවෙන් සහ රෝහල් අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ හමුවේදී ලබා ගන්නා ලදී.

මළ දරු උපතක් / මළ උප්පැන්නයක් යනු “සති විසි අටක් මව් කුස තුළ වැඩීමෙන් පසුව, මව් කුසින් සම්පූර්ණයෙන් පහවීමට හෝ පහකරනු ලැබීමට ප්‍රථම මරණයට පත්වූ පිළිසිඳ ගැනීමකින් ඇතිවූ නිපදවීමකි. එය වෙන් කිරීමෙන් පසු හුස්ම නොහෙළීමෙන් තැනහොත් හෘදය වස්තුව ක්‍රියා කිරීම, පෙමණි වැලේ නාඩි වැටීම, මස්පිඩු කැමැත්තෙන් ස්පීරව සෙලවීම නොහොත් අත්කිසි පීඩන ස්වභාවක් ඇති නොවීමෙන් මරණය සිදු වූ බැව් පෙන්විය යුතුය”. - උප්පැන්න හා මරණ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනත.

ඔබගේ රෝහලේ සිදුවන සියළුම මළ දරු උපත් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා “මළ දරු උපත් ප්‍රකාශය” (B22) පෝරමය පිටපත් තුනකින් යුතුව පුරවා පළමු පිටපත දෙමාපියන්ට භාර දීමටත්, දෙවන පිටපත රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුවට යැවීමටත්, තුන් වන පිටපත කාර්යාල පිටපත වශයෙන් ඔබ ආයතනයේ තබා ගැනීමටත් මෙයින් උපදෙස් දෙනු ලැබේ.

අදාළ B22 පෝරම රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඔබ ආයතනය වෙත ලබා දෙනු ඇත.

උප්පැන්න හා මරණ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ ඇති පහත නියමයන් ඔබගේ අවධානයට යොමුකරමි; රෝහලක සිදුවූ මළ දරු උපතක්, එසේ මළ දරු උපතක් සිදුවූ බවට අදාළ ප්‍රදේශයේ රෙජිස්ට්‍රාර්වරයා හෝ අදාළ බලධාරියාට දන්වා, සහතිකයක් ලබා ගැනීමෙන් මිස අදාළ මෘත දේහය භූමදාන කිරීම, ආදාහනය කිරීම හෝ අන් ආකාරයකින් බැහැර කිරීම හෝ කරවීම කිසිවකු විසින් නොකළ යුතුය.

වෛද්‍ය. පී.පී. මහීපාල
සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්
සෞඛ්‍ය, පෝෂණ හා දේශීය වෛද්‍ය අමාත්‍යාංශය

පිටපත: රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් - ඔබගේ දැනගැනීම හා ඉදිරි කටයුතු සඳහා

சுற்று நிருப கடித இலக்கம் : 02 - 155 / 2015
எனது இலக்கம் : HP/HI/DIR/AW/2015-04
சுகாதார அமைச்சு, ஊட்டச்சத்து மற்றும் சுதேச மருத்துவம்
இல : 325
வண. பத்தேகம விமலவன்ச தேரோ மவத்த
கொழும்பு - 10
12.11.2015

அனைத்து பிரதி சுகாதார சேவைகள் பணிப்பாளர்கள்
பணிப்பாளர் (மருத்துவ சேவைகள்)
பணிப்பாளர் (மகப்பேற்று மற்றும் சிறுவர் சுகாதாரம்)
அனைத்து மாகாண சுகாதார சேவைகள் பணிப்பாளர்கள்
அனைத்து பிராந்திய சுகாதார சேவைகள் பணிப்பாளர்கள்
அனைத்து பணிப்பாளர்கள் / மருத்துவ கண்காணிப்பாளர்கள் / பொறுப்பு வாய்ந்த மருத்துவ அதிகாரிகள்
அனைத்து தனியார் வைத்தியசாலை தலைவர்கள்

இறந்து பிறத்தல் பதிவு

நாட்டில் குழந்தைகள் இறப்பை குறைப்பது மற்றும் பேறு காலத்து (Perinatal) மரணம் உயர்விகிதாசாரத்தில் இருப்பதால், இறந்து பிறக்கும் குழந்தைகளின் எண்ணிக்கை முன்னுரிமை பெறுகிறது. தற்போது இறந்து பிறக்கும் குழந்தைகள் பதிவு வலியுறுத்தப்பட்ட பகுதிகள் வரை மட்டுமே இதனால் பதிவாளர் நாயக திணைக்களத்தில் இருந்து இறந்து பிறந்த குழந்தைகளின் தேசிய புள்ளி விபரம் அளிக்க முடியவில்லை. நாட்டின் தரவு தேவை கருதி அதை தனியார் மருத்துவ மனைகள் உட்பட அனைத்து மருத்துவ மனைகளிலும் ஏற்படும் அனைத்து இறந்து பிறக்கும் குழந்தைகளின் பதிவுகளை எளிதாக்க முடிவு செய்யப்பட்டது. இவை சம்மந்தமான உள்ளீடுகள் பதிவாளர் நாயக திணைக்களத்தில் இருந்தும், மருத்துவ மனை பணிப்பாளர்கள் கூட்டங்களிலும் பெறப்பட்டது..

ஒரு இறந்த பிறப்பு என்பது கருவுற்று 28 வாரங்களுக்கு மேல் ஒரு காலத்தை கொண்டிருப்பதுடன் கரு அதன் தாயிடம் இருந்து வெளியேற்றப்பட அல்லது பிரித்தெடுக்க முன்னான ஒரு மரணம், உண்மையில் பிரித்த பின்னர் மரணம் என்று சுட்டிக்காட்டப்படுகின்றது. கரு சுவாசம் இல்லை அல்லது வேறு ஏதும் உயிர் உள்ளதற்கான சான்றுகளாக இதய துடிப்பு தொப்புள் கொடியின் துடிப்பு அல்லது தன்னார்வ தசைகளின் திட்ட வட்டமான இயக்கம் - பிறப்பு மற்றும் இறப்பு சட்டம்

நீங்கள் இதன் மூலம் அறிவுறுத்தப்படுகின்றீர்கள் உங்களது நிறுவனத்தில் ஒவ்வொரு இறப்பு பிறப்பு நிகழ்வின் போதும் "இறந்து பிறத்தல் பிரகடனம்" படிவத்தின் (B 22) மூன்று பிரதிகளில் முதலாவது பிரதியை பெற்றோர்களுக்கும் இரண்டாவது பிரதியை பதிவாளர் நாயக திணைக்களத்திற்கும் மூன்றாவது பிரதியை உங்கள் நிறுவன அலுவலக பிரதியாகவும் வைத்திருக்க வேண்டும்.

உங்கள் தகவலுக்கு பிறப்பு மற்றும் இறப்பு பதிவு சட்டம் சேர்க்கப்பட்டுள்ளது.

எந்த ஒரு நபரும் இறந்து பிறந்த சிசுவினுடைய உடலை அடக்கம் செய்ய எரிக்கின்ற அல்லது வேறு விதமாக அகற்ற அல்லது வேறு காரணத்தால் அடக்கம் செய்ய, எரிக்க அல்லது வேறு விதமாக அகற்ற அச்சிசு வைத்தியசாலையில் பிறந்தால் அன்றி அதற்கான பதிவாளர் அல்லது அது சம்மந்தப்பட்ட அதிகார நிறுவனத்திடமிருந்து ஒரு சான்றிதழ் பெறப்பட வேண்டும். அதில் கூறப்பட வேண்டும் இவ் இறந்த பிறப்பு குறிக்கப்பட்டதொன்று.

டாக்டர்.பி.ஜி.மஹிபால
சுகாதார சேவைகள் பணிப்பாளர் நாயகம்
சுகாதார ஊட்டச்சத்து மற்றும் சுதேச மருத்துவ அமைச்சு

பிரதி :- பதிவாளர் நாயகம் - உங்கள் தகவலுக்கும் மற்றும் தேவையான நடவடிக்கைக்கும்